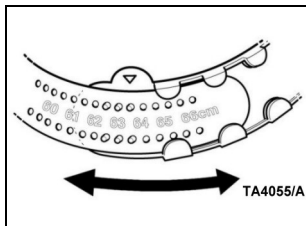
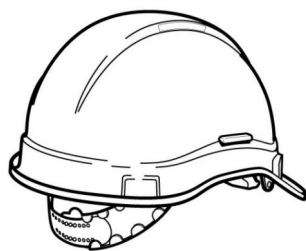
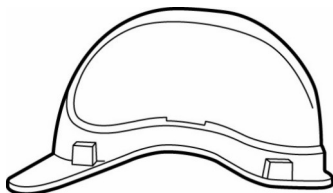
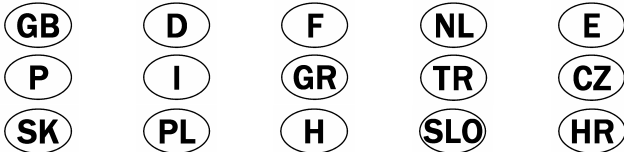
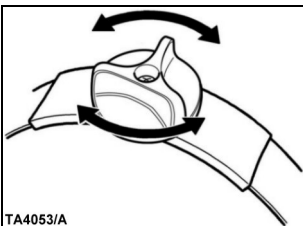


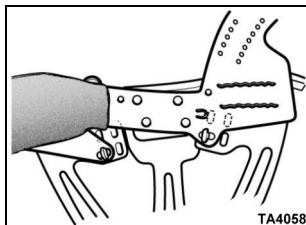
STYLE 300 / 300 ELITE



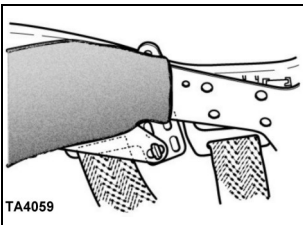
1



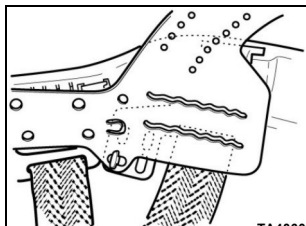
2



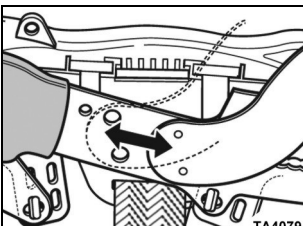
3



4



5



6

GB

STYLE 300 AND 300 ELITE HELMETS (HC300 / HC300EL / HC315EL)

INTRODUCTION

The **Style 300** and **Style 300 Elite** range of helmets have been designed to provide head protection to meet the requirements of EN 397 : 1995, EN 50365 : 2002 and the EEC Personal Protective Equipment Directive 89/686/EEC. They offer a designed degree of protection from falling objects and collapsing structures. The material type is indicated by a 'clock' on the underside of the helmet peak together with other relevant information, including the date of helmet shell manufacture. This should not be taken as the 'in-service' date (for 'life' purposes). **Style 300** and **Style 300 Elite** helmets have been certified by Inspec International Limited (Number 0194), 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, England.

MARKINGS AND MEANINGS

Marking/Label	Meaning
	Electrical insulation up to 1000v a.c. (EN 50365)
	Electrical insulation up to 1000v a.c. (VDE certified)
-20°C or -30°C, as appropriate	Very low temperature
+150°C	Very high temperature
440V a.c.	Electrical insulation (EN 397)
LD	Lateral deformation
MM	Molten metal splash

FITTING AND ADJUSTMENT

WARNING: To ensure adequate protection, this helmet must be correctly adjusted to fit the user's head.

WARNING: Unauthorised helmet modifications are prohibited and any such modifications may invalidate warranty approval.

WARNING: This helmet must not be used alone as an electrical insulation device. Ensure that additional insulation protective equipment is used, as appropriate to the risks involved in the work being undertaken.

WARNING: Insulating helmets should not be used in situations where there is a risk which could partially reduce its insulating properties.

Horizontal headband adjustment is achieved by sliding the multi-holed bar through the sleeve strap and is locked into position by clipping on the pins provided (see *Figure 1*), or if using the ratchet option, by turning the adjuster (*Figure 2*). On HC315EL helmets, the 'forward/back' adjustment system (see *Figure 6*) enables the wearer to achieve an improved level of adjustment. The headgear is set at the optimum wearing height within the helmet shell (see *Figures 3, 4 and 5*) and it is recommended that the user does not alter the position of these location pegs. The harness systems for **Style 300** and **Style 300 Elite** helmets differ in detail. *Figure 3* illustrates the Polyethylene headgear assembly (used in **Style 300** helmets) and *Figures 4 and 5* illustrate the Terylene headgear (used in **Style 300 Elite** helmets). The six fixing-point Terylene headgear assemblies are manufactured and supplied as two components. The single separate strap attaches via the two centre side slots either side of the helmet. The two remaining straps, attached to the headband, are located and pushed into the four remaining slots with the sweatband next to the shell peak. The Polyethylene headgear is supplied assembled and is fitted by pushing the six clips into the slots in the shell until they lock. Ensure that the headgear is fitted correctly with the sweatband next to the shell peak. Replacement sweatbands are fitted by wrapping over the headband from the inside of the helmet and attaching to the seven locating hooks.

INSPECTION AND MAINTENANCE

The helmet shell should be checked each day before wearing to ensure that there are no major surface defects such as crazing, cracks, deep scour marks, discolouration or dents to the shell. Pay particular attention to the harness attachment slots. The user should check that the electrical limits of the helmet correspond to the nominal voltage likely to be encountered during use. Defects or soiling of the headgear must result in its immediate replacement. If the shell or headgear shows any defects, immediate disposal and total helmet replacement is recommended.

CLEANING

Clean all components regularly with a mild detergent or disinfectant in luke-warm water. Do not use solvents.

SPARE PARTS AND ACCESSORIES

Spare parts and accessories are available from **Scott Health and Safety Limited** at the address shown above.

STORAGE AND TRANSPORTATION

Each helmet should be transported and stored in its bag in cool, dry conditions out of direct sunlight. The conditions of storage are an important factor for the conservation of electrical and mechanical performance of helmets. Before first use and between successive uses, the insulating helmets should be stored in a suitable box or container. Helmets should not be stored in a compressed state or close to any source of heat. It is recommended that helmets are stored at a temperature of between +5°C and +35°C. To ensure optimum performance, it is essential that both the outer shell and internal harness are correctly maintained, cleaned and free from defects. A significant impact to the helmet will result in reduced future protection, even if physical visual deformation is not apparent. **In any event, if any cracks are detected, the helmet must be discarded immediately.** Do not apply tape, paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels to the shells. Any such application may reduce the effectiveness of the helmet.

PRODUCT LIFE

Owing to factors such as impacts, UV and chemical exposure etc, it is difficult to predict the 'life' of helmets in use. Where the helmet is in use every day and particularly when used outdoors, we would recommend that the helmet is discarded after 2 years in use. However in some extreme circumstances there may be deterioration in an even shorter period of time. For indoor or occasional use, such as site visits of a few hours per week, we would anticipate a life of about 5 years from purchase provided the helmet is stored in the correct conditions and is properly maintained. A practical means of assessing deterioration is to flex the peak. If this flexing reveals signs of surface cracks the helmet should be discarded.

WARRANTY

The products manufactured at our factories in Skelmersdale and Vaasa carry a warranty of 12 months (unless stated otherwise) for parts, labour and return to site. The warranty period runs from the date of purchase by the end user. These products are warranted to be free from defects in materials and workmanship at the time of delivery. **Scott Health and Safety Limited** will be under no liability for any defect arising from wilful damage, negligence, abnormal working conditions, failure to follow the original manufacturer's instructions, misuse or unauthorised alteration or repair. Evidence of purchase date will need to be provided for any claims arising during the warranty period. All warranty claims must be directed through **Customer Services** and in accordance with our sales return procedure.

D

STYLE 300 UND 300 ELITE SCHUTZHELME (HC300 / HC300EL / HC315EL)

EINLEITUNG

Die Schutzhelme der Serien **Style 300** und **Style 300 Elite** bieten einen Kopfschutz, der die Anforderungen von EN 397 : 1995, EN 50365 : 2002 und die in der EWG-Richtlinie über Personenschutz-ausrüstungen 89/686/EEC festgelegten Anforderungen erfüllt. Sie sind dazu ausgelegt, einen bestimmten Schutzgrad vor herunterfallenden Gegenständen und einstürzenden Strukturen zu bieten. Das Material wird durch eine 'Uhr' auf der Unterseite des Helmschirms gemeinsam mit anderen relevanten Informationen, wie z.B. dem Formdatum der Schale, angegeben. Dieses sollte allerdings nicht als "Datum der Inbetriebnahme" (für die Bestimmung der Lebensdauer) angesehen werden. Die Helme der Serien **Style 300** und **Style 300 Elite** sind von Inspec International Limited (Nummer 0194), 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, England, zertifiziert.

MARKIERUNGEN UND DEREN BEDEUTUNG

Kennzeichnung/Schild	Bedeutung
	Bietet elektr. Isolierung bis zu 1000V AC (EN 50365)
	Bietet elektr. Isolierung bis zu 1000V AC (VDE-zertifiziert)
-20°C oder -30°C, wie zutreffend	Sehr niedrige Temperaturen
+150°C	Sehr hohe Temperaturen
440V a.c.	Elektrische Isolierung (EN 397)
LD	Seitliche Verformung
MM	Metallspritzer

EINBAU UND EINSTELLUNG

WARNUNG: Um eine adäquate Schutzwirkung zu erzielen, muss dieser Helm dem Kopf des Trägers angepasst werden.

WARNUNG: Unzulässige Veränderungen des Helms sind untersagt und derartige Veränderungen können die Garantie ungültig machen.

WARNUNG: Dieser Helm darf nicht als alleiniges zur elektrischen Isolierung verwendetes Gerät eingesetzt werden. Stellen Sie sicher, dass weitere isolierende Schutzgeräte verwendet werden, die den Gefahren gerecht werden, die die auszuführenden Arbeiten verkörpern.

WARNUNG: Iso-Schutzhelme sollten nicht in Situationen verwendet werden, wo Gefahren bestehen, die ihre isolierenden Eigenschaften verringern können.

Das Kopfband kann horizontal verstellt werden, indem der mehrfach gelochte Streifen durch die Lasche geschoben und über die Stifte geklippt wird (siehe Abb. 1). Bei der Einrastoption wird die Einstellungsrichtung gedreht (Abb. 2). Bei Helmen der Serie HC315EL gestattet das 'Vor-/Zurück'-Einstellsystem (siehe Abb. 6) dem Träger, eine genauere Einstellung vorzunehmen. Der Kopfschutz wird im Innern der Helmschale auf die optimale Tragehöhe eingestellt (siehe Abb. 3, 4 & 5) und es wird empfohlen, dass der Träger die Position dieser Stifte nicht verändert. Die Inneneinrichtungen für die Helme der Serien **Style 300** und **Style 300 Elite** unterscheiden sich in Details. Abb. 3 zeigt die Montage der Polyethylen-Inneneinrichtung (im Einsatz bei **Style-300**-Helmen), während Abb. 4 & 5 die Terylen-Inneneinrichtung illustriert (verwendet bei **Style-300-Elite**-Helmen). Die mit 6 Befestigungspunkten versehene Terylen-Inneneinrichtung wird in zwei Teilen hergestellt und geliefert. Der einfache, separate Riemen wird durch die beiden mittleren Seitenschlitze an beiden Seiten des Helms eingeführt. Die beiden übrigen, am Schweißband befestigten Riemen werden durch die übrigen vier Schlitze geführt, wobei das Schweißband direkt am Schirm der Schale entlang verläuft. Die Polyethylen-Inneneinrichtungen werden bereits montiert geliefert. Sie werden eingebaut, indem die sechs Klemmen in die Schlitze in der Schale eingeschoben werden, bis sie einrasten. Achten Sie darauf, dass die Inneneinrichtung korrekt zusammengesetzt wird – das Schweißband muss sich direkt am Schalschirm befinden. Ersatzschweißbänder werden eingesetzt, indem sie von innen über die Kopfleiste geschlagen und an den sieben Feststellhaken befestigt werden.

INSPEKTION UND WARTUNG

Die Helmschale ist jeden Tag vor dem Tragen auf größere Oberflächendefekte wie Kratzer, Sprünge, tiefe Scheuerillen, Verfärbungen oder Dellen zu untersuchen. Achten Sie insbesondere auch auf die Befestigungslaschen für die Inneneinrichtung. Der Benutzer sollte sicherstellen, dass die elektrischen Grenzwerte, für die der Helm zugelassen ist, der Nennspannung entsprechen, die beim Einsatz des Helms zu erwarten ist. Beschädigte oder verschmutzte Inneneinrichtungen müssen umgehend ausgewechselt werden. Wenn Schale oder Inneneinrichtung Defekte aufweisen, muss der Helm umgehend außer Dienst genommen und vollständig ersetzt werden.

REINIGUNG

Reinigen Sie alle Bestandteile ausschließlich mit einem milden Reinigungs- oder Desinfektionsmittel und warmem Wasser. Keine Lösungsmittel verwenden.

ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR

Ersatz- und Zubehörteile sind von **Scott Health and Safety Limited** unter der oben angegebenen Anschrift erhältlich.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Jeder Helm ist kühl und trocken und fern von direkter Sonneneinstrahlung in seinem Beutel zu transportieren und aufzubewahren. Die Lagerbedingungen spielen eine wichtige Rolle bei der Aufrechterhaltung der elektrischen und mechanischen Leistung von Iso-Schutzhelmen. Vor dem Ersteinsatz und zwischen weiteren Folgeeinsätzen sind Iso-Schutzhelme in einem geeigneten Kasten oder Behälter aufzubewahren. Die Helme dürfen bei der Lagerung nicht zusammengedrückt oder in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen gelagert werden. Es wird empfohlen, die Helme bei einer Temperatur zwischen +5°C und +35°C zu lagern. Für die Gewährleistung der optimalen Schutzwirkung ist es wichtig, dass sowohl die äußere Schale als auch die Inneneinrichtung ordnungsgemäß gewartet, gereinigt und vor Beschädigungen geschützt werden. Ein stärkerer Aufprall auf den Helm führt zu einer reduzierten Schutzwirkung des Helms, selbst wenn eine äußerliche Verformung nicht erkennbar ist. **Sollten Defekte beliebigiger Art festgestellt werden, so ist der Helm unverzüglich zu entsorgen.** Das Auftragen von Klebstreifen, Farbe, Lösungsmitteln, Klebstoff oder selbstklebenden Etiketten auf der Schale ist nicht zulässig. Derartige Auftragsstoffe können die Schutzleistung beeinträchtigen.

PRODUKTLIEBENSDAUER

Aufgrund von Faktoren wie Aufpralleinwirkung, Exposition zu UV-Strahlung und Chemikalien ist es schwierig, die 'Lebensdauer' von im Einsatz befindlichen Helmen festzulegen. Wenn die Helme jeden Tag und vor allem auch im Freien benutzt werden, empfehlen wir einen Ersatz der Helme nach zweijähriger Verwendung. Unter extremen Umständen kann der Materialverfall auch nach kürzeren Zeiträumen eintreten. Bei gelegentlichem Einsatz und Verwendung in geschlossenen Räumen, wie z.B. bei Standortbesuchen von wenigen Stunden pro Woche, würden wir eine Lebensdauer von rund 5 Jahren ab Verkaufsdatum erwarten, wenn der Helm ordnungsgemäß gewartet und unter den richtigen Bedingungen aufbewahrt wird. Ein praktischer Tipp zur Bewertung des Zustandes des Helms ist es, den Schirm leicht nach innen zu drücken. Zeigen sich dabei Anzeichen von Oberflächensprünge, sollte der Helm nicht weiter verwendet werden.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Für die in den Betriebsstätten des Unternehmens in Skelmersdale und Vaasa hergestellten Produkte gewährt das Unternehmen eine Garantie von 12 Monaten (wenn nicht ausdrücklich anders lautend vereinbart) auf die verwendeten Teile, Verarbeitung und Rücksendung. Die Garantiezeit beginnt mit dem Datum des Kaufes durch den Endnutzer. Das Unternehmen übernimmt die Garantie dafür, dass diese Produkte zum Zeitpunkt der Auslieferung weder Material- noch Fertigungsmängel aufweisen. **Scott Health and Safety Limited** übernimmt keinerlei Haftung bei vorsätzlicher Beschädigung, Fahrlässigkeit, unüblichen Arbeitsbedingungen, Nichteinhaltung der ursprünglichen Betriebsanleitung/ Gebrauchsanweisung des Herstellers, unsachgemäßem Gebrauch und bei Modifikationen bzw. Reparaturen, die nicht vom Unternehmen ermächtigt sind. Sofern Ansprüche während der Garantiezeit geltend gemacht werden, muss das Kaufdatum gesetzt werden. Von allen Mängelerügen während der Garantiezeit muss die **Kundendienstabteilung** in Kenntnis gesetzt werden, und die Abwicklung muss gemäß den Bestimmungen über die Rücksendung von Waren erfolgen.

F

CASQUES STYLE 300 ET 300 ELITE (HC300 / HC300EL / HC315EL)

INTRODUCTION

Les casques **Style 300** et **Style 300 Elite** ont été conçus pour protéger la tête conformément aux exigences de EN 397 : 1995, EN 50365 : 2002 et de la directive 89/686/EEC Directive européenne sur les équipements de protection individuelle. Ils offrent un degré élevé de protection contre les chutes d'objets et l'effondrement de structures. Le type de matériau est indiqué par une "montre" sur la face inférieure du sommet du casque avec d'autres informations utiles, y compris la date de fabrication de l'enveloppe du casque. Celle-ci ne devrait cependant pas être interprétée comme la date de "mise en service" ("durée de vie"). Les casques **Style 300** et **Style 300 Elite** ont été certifiés par Inspec International Limited (Number 0194), 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, England.

MARQUAGE ET SIGNIFICATIONS

Inscription/Étiquette	Signification
	Isolément électrique jusqu'à 1000 v a.c. (EN 50365)
	Isolément électrique jusqu'à 1000 v a.c. (certifié VDE)
-20°C ou -30°C, comme il y a lieu	Très basse température
+150°C	Très haute température
440V a.c.	Isolation électrique (EN 397)
LD	Déformation latérale
MM	Éclaboussent de métal fondu

INSTALLATION ET REGLAGE

ATTENTION-DANGER : Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être ajusté correctement en tenant compte de la tête de l'utilisateur.

ATTENTION-DANGER : Les modifications non autorisées du casque sont interdites et de telles modifications peuvent invalider la garantie.

ATTENTION-DANGER : Ce casque ne doit pas être utilisé seul en tant que dispositif d'isolement électrique. Utilisez un équipement isolant supplémentaire de protection, comme approprié aux risques encourus dans les travaux réalisés.

ATTENTION-DANGER : Les casques isolants ne doivent pas être utilisés lorsqu'il existe un risque pouvant partiellement diminuer leurs propriétés isolantes.

La sangle de tête horizontale est réglée en faisant coulisser la barre à orifices multiples à travers la sangle du manchon. Elle est verrouillée en position en enclipsant les goupilles fournies (voir *Figure 1*) ou si l'option à rochet est utilisée, en tournant le dispositif de réglage (*Figure 2*). Sur les casques HC315EL, le système de réglage "en avant/en arrière" (voir *Figure 6*) permet à l'utilisateur d'améliorer le niveau de réglage. Le dispositif de tête est réglé à la hauteur optimale dans l'enveloppe du casque (voir *Figures 3, 4 et 5*) et on recommande à l'utilisateur de ne pas modifier la position de ces pions de positionnement. Les harnais pour les casques **Style 300** et **Style 300 Elite** présentent des différences mineures. La *Figure 3* représente l'ensemble dispositif de tête en polyéthylène (utilisé sur les casques **Style 300**) et les *Figures 4 et 5* représentent le dispositif de tête en térylène (utilisé dans les casques **Style 300 Elite**). Les ensembles dispositifs de tête en térylène à six points de fixation sont fabriqués et livrés sous la forme de deux composants. La languette indépendante s'attache par les deux fentes centrales de chaque côté du casque. Les deux languettes restantes attachées au bandeau, sont situées et introduites dans les quatre fentes restantes, le bandeau anti-sueur étant positionné à côté du sommet de la coque. Le dispositif de tête en polyéthylène est fourni assemblé et il est installé en enfonçant les 6 clips dans les fentes de l'enveloppe jusqu'à ce qu'ils se verrouillent. S'assurer que le bandeau est fixé correctement, le bandeau anti-sueur étant à côté du sommet de la coque. Les bandeaux anti-sueur de remplacement sont installés en les enroulant autour de la bande de tête à partir de l'intérieur du casque et en les fixant aux 7 crochets de positionnement.

INSPECTION ET MAINTENANCE

Inspecter le casque tous les jours avant l'usage afin de vérifier qu'il ne présente aucun défaut de surface important tel que craquelures, fissures, décoloration ou bosselures sur la calotte. Une attention particulière devra être accordée aux fentes d'attache du harnais. L'utilisateur devra vérifier que les tensions limites électriques du casque correspondent à la tension nominale que l'on risque de rencontrer en cours d'utilisation. Defects or soiling of the headgear must result in its immediate replacement. Si la coque ou le casque présente des défauts, il est recommandé de se débarrasser immédiatement du casque et de le remplacer complètement.

NETTOYAGE

Nettoyez régulièrement tous les composants avec un détergent doux ou un désinfectant dilué dans de l'eau tiède. Ne pas utiliser de solvants.

PIECES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES

On peut se procurer des rechanges et des accessoires auprès de **Scott Health and Safety Limited** à l'adresse indiquée ci-dessus.

STOCKAGE ET TRANSPORT

Chaque casque doit être transporté et gardé dans son sac dans des conditions fraîches et sèches à l'abri de la lumière directe du soleil. Les conditions de stockage sont un facteur important pour le maintien des performances électriques et mécaniques des casques. Avant la première utilisation et entre les utilisations successives, les casques isolants doivent être stockés dans une caisse ou un conteneur approprié. Les casques ne doivent pas être stockés dans un état comprimé ou près d'une source de chaleur. On recommande de stocker les casques à une température entre +5°C et +35°C. Pour garantir des performances optimales, il est essentiel qu'à la fois la coque externe et le harnais interne soient correctement entretenus, nettoyés et exempts de défauts. Un choc important sur le casque entraînera une protection réduite à l'avenir, même si aucune déformation physique n'est visible à l'œil nu. **Dans tous les cas, si l'on détecte des fissures, le casque doit être mis au rebut immédiatement.** Ne pas appliquer de rouleau adhésif, peinture, solvants, adhésifs ou étiquettes autocollantes à la coque. Une telle application pourrait diminuer l'efficacité du casque.

DURÉE DE VIE DU PRODUIT

En raison de facteurs tels que les chocs, les ultraviolets et l'exposition aux produits chimiques, etc., il est difficile de prévoir la durée de vie des casques en service. Lorsque les casques sont utilisés tous les jours à l'extérieur, nous recommandons de les mettre au rebut au bout de 2 ans. Dans certaines circonstances extrêmes, une détérioration peut néanmoins survenir encore plus rapidement. Pour l'usage extérieur ou occasionnel, tel que les visites de site quelques heures par semaine, nous anticipons une durée de vie d'environ 5 ans à compter de l'achat, à condition que le casque soit entreposé et entretenu correctement. Une méthode pratique d'évaluation du degré de détérioration consiste à exercer une flexion sur la partie externe bombée du casque. Si des craquelures apparaissent sur la surface, le casque doit être mis au rebut.

GARANTIE

Les produits fabriqués dans nos usines de Skelmersdale et Vaasa sont assortis d'une garantie de 12 mois (sauf indication contraire) pour pièces, main-d'œuvre et retour sur site. La période de garantie court à compter de la date de l'achat par l'utilisateur final. Ces produits sont garantis contre les défauts ou vices de matériaux et de conception au moment de la livraison. **Scott Health and Safety Limited** n'aura aucune responsabilité quant à tout défaut naissant d'un dommage volontaire, d'une négligence, de conditions de travail anormales, du non respect des instructions du fabricant initial, d'une mauvaise utilisation ou d'une altération ou d'une réparation non autorisées. Il conviendra de présenter un justificatif de la date d'achat en vue de toute réclamation soulevée lors de la période de garantie. Toutes les réclamations en garantie doivent être adressées au **Service Clientèle** et se conformer à notre procédure de retour de produits.